

FeuVert®



Feu Vert – 69130 Ecully - France
www.feuvvert.fr

Feu Vert, Ibérica / Portugal - 28027 MADRID
www.feuvvert.es

Feu Vert – polska Sp. z o.o.
ul. Puławska 303
www.feuvvert.pl

AD-1400 / AD-2000 / AD-3000

BOOSTER- ASSISTANCE AU DÉMARRAGE

BOOSTER-ARRANCADOR DE BATERÍA

BOOSTER- ASSISTÊNCIA AO ARRANQUE DO MOTOR

BOOSTER-URZADZENIE WSPOMAGAJACE ROZRUCH

FR
ES
PT
PL

9- ROZRUCH POJAZDU

1. Zapoznać się instrukcją obsługi.
2. Sprawdzić, czy zapłon jest wyłączony. Sprawdzić, czy przełącznik ON / OFF (1) boostera znajduje się w położeniu „OFF”.
3. Podłączyć czerwony klips (+) do zacisku dodatniego (+) akumulatora samochodowego.
4. Podłączyć czarny klips (-) do masy (podwozie) pojazdu, w miarę możliwości z dala od akumulatora, bądź do zacisku ujemnego (-) akumulatora samochodowego. W przypadku złej biegunowości uruchamia się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED (4) zaczyna migać na czerwono. Należy bezwzględnie odłączyć klipsy i podłączyć je we właściwym kierunku, aby móc kontynuować procedurę.
5. Ustawić przełącznik (1) boostera na „ON” i poczekać około 30 sekund, aby napięcia się wyrównały.
6. Uruchomić pojazd. Maksymalny czas rozruchu nie może przekraczać 10 sekund. Po upływie tego czasu konieczna jest mniej więcej 3-minutowa przerwa.
7. Po rozruchu ustawić przełącznik (1) boostera na „OFF”.
8. Najpierw odłączyć czarny klips (-).
9. Następnie odłączyć czerwony klips (+).
10. Naładować baterię boostera po użyciu.

10 - KORZYSTANIE Z LAMPKI LED (tylko modele AD-2000 i AD-3000)

1. Nacisnąć na 3 sekundy przycisk TEST (2) znajdujący się z przodu urządzenia, lampka zapala się, nacisnąć drugi raz, lampka miga.
2. Nacisnąć trzeci raz, lampka gaśnie.

11 - USUWANIE, RECYKLING

Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych, tworzyw sztucznych i materiałów żelaznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Usuwać odpady zgodnie z przepisami!

Baterię boostera należy usuwać w odpowiedni sposób.

Zgodnie z przepisami należy usuwać nieużywane baterie wraz z odpadami z warsztatów do odpowiednich punktów zbiórki.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Należy chronić zdrowie poprzez ochronę zasobów naturalnych i środowiska. Nie wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi; gdy nie będzie już używane, przekazać je od centrum odzysku i recyklingu urządzeń elektrycznych lub do dystrybutora (zgodnie z przepisami i położeniem geograficznym, na mocy dyrektywy 2012/19/WE).

12 - GWARANCJA

Urządzenie objęte jest roczną gwarancją. Aby skorzystać z gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy kompletny booster oraz fakturę lub paragon z zaznaczeniem błędu.

Notice d'utilisation

À lire avant chaque utilisation.

Doit être conservé pour des utilisations futures.

1- INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (PAGE 4)

2- RÈGLES DE SÉCURITÉ APPLICABLES AU CHARGEUR ADZ1-2 (PAGE 5)

3- UTILISATIONS ET CARACTERISTIQUES (PAGE 6)

4- TESTER LA BATTERIE DU BOOSTER (PAGE 7)

5- ENTRETIEN DE LA BATTERIE DU BOOSTER (PAGE 7)

6- RECHARGER LA BATTERIE DU BOOSTER (PAGE 7)

7- UTILISATION DE LA PRISE USB (PAGE 7)

8- EXPLICATION DES PICTOGRAMMES PRESENTS AU DOS DU BOOSTER (PAGE 8)

9- DEMARRAGE DU VEHICULE (PAGE 9)

10- UTILISATION DE LA LAMPE LED (modèles AD-2000 et AD-3000 seulement) (PAGE 9)

11- MISE AU REBUT, RECYCLAGE (PAGE 9)

12- GARANTIE (PAGE 9)

Feu Vert – 69130 Ecully - France
www.feuvvert.fr

@2015

IMPORTANT

Pour votre sécurité, lisez soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le précieusement. Le booster est prévu pour un fonctionnement avec une tension de batterie de 12 volts. Le booster est livré avec un chargeur 230V (modèle ADZ1-2) et un cordon 12V de raccordement (fiche allume cigare et fiche Jack). Le chargeur (modèle ADZ1-2) externe permet de recharger la batterie interne du booster en le branchant sur une prise 230V/50Hz. Le cordon 12V permet de recharger la batterie interne au booster en le raccordant à la fiche allume cigare du véhicule. Le booster a été conçu et fabriqué d'après les normes de sécurité en vigueur.

1- INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Les interventions sur une batterie au plomb présentent toujours un danger. Notamment lors d'une recharge, une batterie peut produire des gaz explosifs. Il est très important de lire cette notice avant chaque utilisation et de suivre les consignes. Veuillez également consulter le livret d'instructions de votre véhicule.
 - Pour recharger la batterie du booster avec le câble allume-cigare, veuillez vous assurer que le moteur de la voiture est en marche.
 - Le liquide contenu dans les batteries est de l'acide ! Portez des lunettes, gants et vêtements appropriés pendant la manipulation. Dans le cas de contact d'acide avec la peau, lavez et rincez abondamment à l'eau. En cas de pénétration d'acide dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau froide sous un robinet. Consulter un médecin. Ne pas fumer ! Évitez les flammes !
 - Le chargeur (modèle ADZ1-2) pour la recharge est seulement prévu pour le booster. Ne pas recharger d'autres batteries, des batteries non rechargeables ou défectueuses. Vous risquez de détériorer le chargeur.
 - Ne pas laisser à la portée des enfants.
 - Ne pas ouvrir l'appareil. L'appareil doit seulement être réparé par le fabricant ou par le service après vente du fabricant.
 - Ne jamais approcher les connexions de la batterie avec un métal conducteur, risque de court-circuit.
 - Afin de garantir un échappement rapide des gaz susceptibles d'être engendrés lors de la recharge de la batterie, il est indispensable d'éviter tout feu, flammes et étincelles. Les gaz sont explosifs. Le booster contient un interrupteur et un disjoncteur qui peuvent créer des étincelles. Utilisez-le dans un endroit aéré.
 - Utiliser l'alimentation de charge seulement à l'intérieur et dans un local suffisamment aéré.
 - Protéger l'alimentation de charge et le booster de la pluie et de l'humidité.
 - Ne jamais raccorder / débrancher les pinces du booster aux bornes de la batterie si le commutateur marche/arrêt (1) est sur la position « ON ». Assurez-vous qu'il soit sur la position « OFF » avant le raccordement.
 - Évitez les courts-circuits aux pinces.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Stockez le booster et son chargeur dans un lieu sec (protéger impérativement de l'humidité). Le chargeur est uniquement adapté à une utilisation intérieure. Protégez des liquides, de la pluie et de la neige.
- Recycler les batteries défectueuses à travers les points de collecte agréés.

8- WYJAŚNIENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH Z TYŁU BOOSTERA

1		ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
2		SPRAWDZIĆ, CZY ZAPŁON JEST WYŁĄCZONY. SPRAWDZIĆ, CZY PRZEŁĄCZNIK (1) BOOSTERA USTAWIONY JEST NA OFF.
3		PODŁĄCZYĆ CZERWONY KLIPS (+) DO ZACISKU DODATNIEGO (+) ROZŁADOWANEGO AKUMULATORA SAMOCHODOWEGO.
4		PODŁĄCZYĆ CZARNY KLIPS (-) DO MASY (PODWOZIE) POJAZDU, W MIARĘ MOŻLIWOŚCI Z DAŁA OD BATERII, BĄDŹ DO ZACISKU UJEMNEGO (-) ROZŁADOWANEGO AKUMULATORA SAMOCHODOWEGO.
5		USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIK (1) BOOSTERA NA ON. POCZEKAĆ OKOŁO 30 SEKUND, ABY NAPIĘCIA SIĘ WYRÓWNAŁY.
6		URUCHOMIĆ POJAZD. MAKSYMALNY CZAS ROZRUCHU NIE POWINIEN PRZEKROCZYĆ 10 SEKUND, PO UPŁYWIE TEGO CZASU KONIECZNA JEST MNIEJ WIĘCEJ 3-MINUTOWA PRZERWA.
7		PROCEDURA ROZRUCHU POWIODŁA SIĘ. SILNIK PRACUJE. SPRAWDZIĆ, CZY PRZEŁĄCZNIK (1) BOOSTERA USTAWIONY JEST NA OFF.
8		ODŁĄCZYĆ CZARNY KLIPS (-) OD POJAZDU.
9		NASTĘPNIE ODŁĄCZYĆ CZERWONY KLIPS (+) OD AKUMULATORA POJAZDU.
10		ZALECA SIĘ NAŁADOWAĆ BATERIĘ BOOSTERA PO KAŻDYM ROZRUCHU.

4- TEST BATERII BOOSTERA

1. Sprawdzić, czy booster nie jest podłączony do akumulatora samochodowego
 2. Nacisnąć przycisk TEST (2) znajdujący się z przodu urządzenia.
 3. wskaźnik LED (5) czerwony: bateria rozładowana, do natychmiastowego naładowania wskaźnik LED (5) żółty: bateria częściowo rozładowana, zalecane naładowanie wskaźnik LED (5) zielony: bateria naładowana
 4. Nacisnąć ponownie przycisk TEST (2) aby wyłączyć tester baterii.
- Jeśli wskaźnik LED (5) świeci na zielono i uruchamia się alarm dźwiękowy, oznacza to, że napięcie wewnętrznej baterii jest za wysokie. Booster nie nadaje się do uruchomienia pojazdu. Jeżeli wskaźnik LED (5) świeci na czerwono i uruchamia się alarm dźwiękowy, oznacza to, że napięcie wewnętrznej baterii jest zbyt niskie, w takim wypadku należy naładować baterię.

Ważne: Nie pozostawiać boostera na słońcu. Ciepło przyspiesza rozładowanie baterii boostera. Sprawdzać regularnie stan naładowania.

5- KONSERWACJA BATERII WEWNĘTRZNEJ

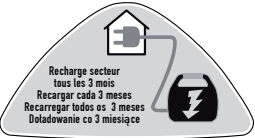
Booster wyposażony jest w baterię bezobsługową. Bateria dostarczona jest w stanie naładowanym. Niemniej przed użyciem konieczne jest jej doładowanie. Jeśli urządzenie nie jest używane, ładować baterię co 3 miesiące.

Ważne: bateria boostera nie powinna pozostawać długo rozładowana, ponieważ może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Rozładowana lub źle utrzymywana bateria nie jest objęta gwarancją.

6- ŁADOWANIE BATERII BOOSTERA

Przestrzegać obowiązkowo kolejności podłączania:

Ładowanie za pomocą zasilacza ładującego



1. Upewnić się, że booster nie jest podłączony do akumulatora samochodowego
2. Sprawdzić, czy przełącznik ON / OFF (1) znajduje się w pozycji OFF.
3. Podłączyć zasilanie do boostera: najpierw wtyk jack z tyłu wzmacniacza, następnie zasilacz do sieci 230V ~ 50 Hz, ewentualnie użyć dostarczonego kabla zapalniczki 12V.
4. 3 diody LED, czerwona, żółta i zielona świecą na przemian. Wewnętrzna bateria boostera jest w trakcie ładowania, czas ładowania zależy od stanu baterii. Trzeba liczyć od 12 do 24 godzin, gdy bateria jest częściowo rozładowana i co najmniej 48 godzin, jeśli bateria jest całkowicie rozładowana.
5. Ładowanie wyłącza się automatycznie, gdy bateria jest naładowana. Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik Led (5) świeci się na zielono.
6. Odłączyć zasilanie boostera: najpierw odłączyć zasilanie sieciowe 230V / 50Hz, następnie wyciągnąć wtyk Jack z tyłu wzmacniacza.
7. Booster jest gotowy do użycia.

7- UŻYWANIE GNIAZDA USB (3)



Gniazdo USB zapewnia napięcie wyjściowe 5V i prąd maksymalny 1,1A

- Aby przejść do trybu USB, nacisnąć przycisk TEST USB ON / OFF (2) i sprawdzić, czy bateria wewnętrzna jest prawidłowo naładowana.
- Podłączyć urządzenie do gniazda USB
- Po użyciu gniazda USB należy je obowiązkowo wyłączyć, naciskając przycisk TEST USB ON / OFF (2).

2- RÈGLES DE SÉCURITÉ APPLICABLES AU CHARGEUR ADZ1-2

EXPLICATION DES AVERTISSEMENTS :



Lire la notice d'utilisation avant de charger.



Pour une utilisation à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie.



Double isolation Classe II.



Veillez à une ventilation appropriée pendant la charge

- Attention aux gaz explosifs qui peuvent se produire pendant la charge. Evitez les flammes et les étincelles. Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.
- Avant de brancher ou de débrancher la batterie, veuillez retirer le chargeur de la prise secteur 230 volts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ce chargeur ne peut en aucun cas être utilisé pour charger des piles ou des batteries non rechargeables.
- Cet appareil est uniquement conçu pour le chargement des batteries indiquées dans ce mode d'emploi. Ne pas charger de batteries NI-/CAD ou d'autres types de batteries avec cet appareil.
- Ne jamais charger une batterie gelée. Si du liquide contenu dans la batterie (acide) est gelé, la batterie doit être décongelée. Ensuite, la batterie peut être chargée.
- Veillez à ce que l'acide de la batterie n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements, il peut engendrer des brûlures. Si cela devait cependant arriver, rincez immédiatement la zone atteinte à l'eau.
- Ne pas placer la batterie sur le dessus du chargeur ou l'inverse.
- Ne jamais utiliser le chargeur lorsqu'il a subi un choc violent ou une chute. Dans ce cas, faire inspecter et réparer l'appareil par une personne compétente.
- Posez le câble électrique du chargeur de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus.
- Ne pas tirer sur le câble électrique afin d'éviter d'endommager le chargeur.

3- UTILISATION ET CARACTERISTIQUES

Le booster est destiné à un usage grand public pour assister au démarrage des véhicules de tourisme dont les batteries sont trop faibles. Il permet entre autre, l'assistance au démarrage.

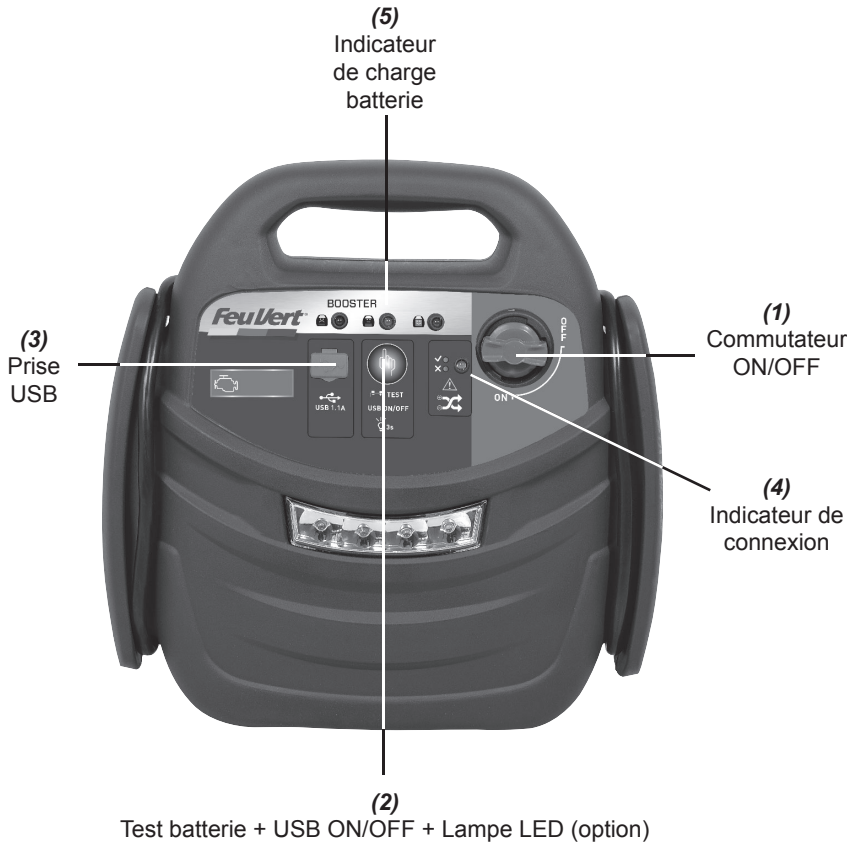
Référence AD-1400 (avec batterie de 7Ah) :
des véhicules essence ou diesel jusqu'à 1.4 L de cylindrée.

Référence AD-2000 (avec batterie de 16Ah) :
des véhicules essence ou diesel jusqu'à 2 L de cylindrée.

Référence AD-3000 (avec batterie de 19Ah) :
des véhicules essence ou diesel jusqu'à 3 L de cylindrée

Booster

	Référence AD-1400 (avec batterie de 7Ah)	Référence AD-2000 (avec batterie de 16Ah)	Référence AD-3000 (avec batterie de 19Ah)
Batterie interne	12,0V / 7Ah	12,0V / 16Ah	12,0V / 19Ah
Assistance démarrage (courant de pic)	250A	400A	600A



3 UŻYWANIE I PARAMETRY

Booster przeznaczony jest do użytku publicznego, pomagając uruchamiać samochody osobowe, których akumulatory są zbyt słabe. Ponadto wspomaga rozruch.

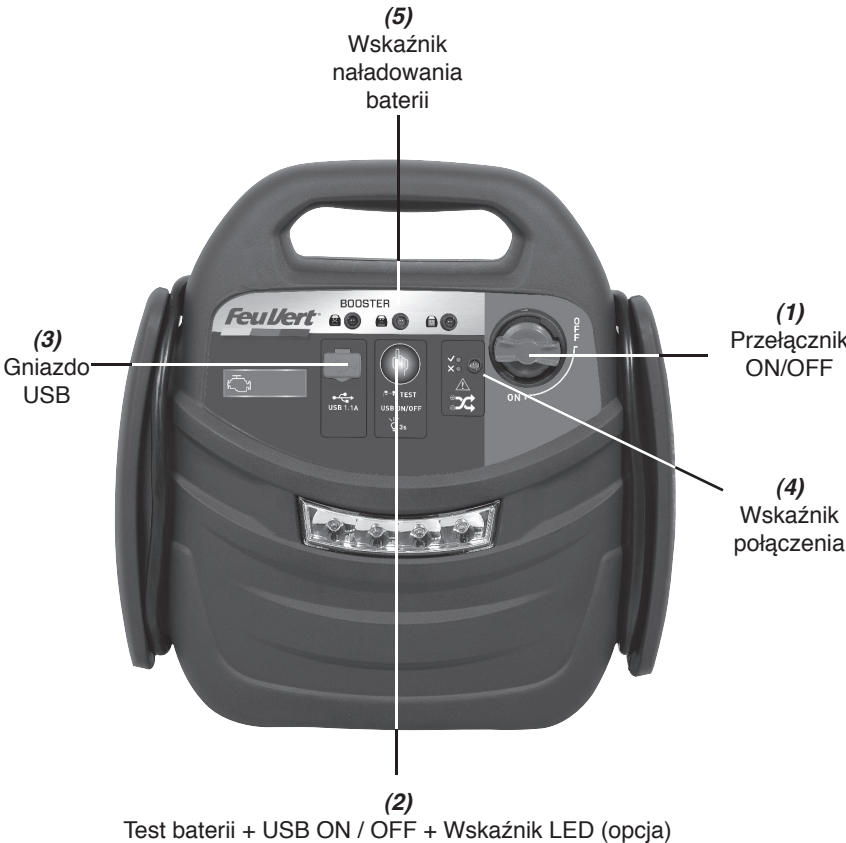
Symbol AD-1400 (z baterią 7Ah):
w pojazdach benzynowych lub z silnikiem wysokoprężnym o pojemności skokowej do 1,4 l.

Symbol AD-2000 (z baterią 16Ah) :
w pojazdach benzynowych lub z silnikiem wysokoprężnym o pojemności skokowej do 2 l.

Symbol AD-3000 (z baterią 19Ah):
w pojazdach benzynowych lub z silnikiem wysokoprężnym o pojemności skokowej do 3 l.

Booster

	Symbol AD-1400 (z baterią 7Ah)	Symbol AD-2000 (z baterią 16Ah)	Symbol AD-3000 (z baterią 19Ah)
Akumulator wewnętrzny	12,0V / 7Ah	12,0V / 16Ah	12,0V / 19Ah
Pomoc przy rozruchu (prąd szczytowy)	250A	400A	600A



2- ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYWANIA ŁADOWARKI ADZ1-2

WYJAŚNIENIE OSTRZEŻEŃ:



Przed rozpoczęciem ładowania dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



Do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie wystawiać na działanie deszczu.



Podwójna izolacja Klasa II.



Zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania

- Uważać na gazy wybuchowe, które mogą się wydzielać w trakcie ładowania. Unikać ognia i iskier. Ładowany akumulator należy umieścić w dobrze wietrzanym miejscu.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora odłączyć ładowarkę od zasilania 230V.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy zlecić producentowi, serwisowi posprzedażnemu lub specjaliście, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Ładowarki nie można w żadnym wypadku używać do ładowania baterii lub akumulatorów nienadających się do ładowania.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ładowania baterii wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi. Nie ładować akumulatorów niklowo-kadmowych ani innego rodzaju baterii.
- Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora. Jeśli płyn w akumulatorze (kwas) jest zamrożony, akumulator należy rozmrozić. Następnie można go naładować.
- Upewnić się, że kwas z akumulatora nie ma kontaktu ze skórą lub ubraniem, ponieważ może spowodować poparzenia. Gdyby tak się stało, natychmiast przemyć skażone miejsce wodą.
- Nie ustawiać akumulatora na ładowarce ani odwrotnie.
- W żadnym wypadku nie używać ładowarki, która została mocno uderzona lub spadła. W takim wypadku należy przekazać urządzenie kompetentnej osobie do kontroli i naprawy.
- Ułożyć kabel elektryczny ładowarki w taki sposób, aby nikt po nim nie chodził.
- Aby uniknąć uszkodzenia ładowarki, nie ciągnąć za kabel zasilający.

4- TESTER LA BATTERIE DU BOOSTER

1. Vérifier que le booster ne soit pas raccordé à une batterie de voiture
2. Appuyer sur le bouton poussoir TEST (2) situé sur la façade avant de l'appareil.
3. LED (5) rouge : batterie déchargée, à recharger immédiatement
LED (5) jaune : batterie partiellement déchargée, recharge conseillée
LED (5) verte : batterie chargée
4. Appuyer de nouveau sur le bouton poussoir TEST (2) pour éteindre le testeur de batterie.

Si la LED verte (5) s'allume et que l'alarme sonore est active, ceci signifie que la tension de la batterie interne est trop élevée. Le booster n'est pas approprié au démarrage du véhicule.
Si la LED rouge (5) s'allume et que l'alarme sonore est active, ceci signifie que la tension de la batterie interne est trop faible, dans ce cas veuillez recharger la batterie.

Important : Evitez de laisser le booster au soleil. La chaleur favorise le déchargement de la batterie du booster. Vérifier fréquemment son état de charge.

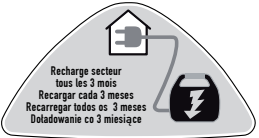
5- ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTERNE

Le booster est équipé d'une batterie ne nécessitant pas d'entretien. Elle est livrée chargée. Cependant il est indispensable d'apporter un complément de charge avant utilisation. Si l'appareil n'est pas utilisé, rechargez sa batterie tous les 3 mois.

Important : la batterie du booster ne doit jamais rester longtemps dans un état déchargée car elle peut s'endommager de manière irréversible. Une batterie déchargée, ou non entretenue ne sera pas prise en garantie.

6- RECHARGER LA BATTERIE DU BOOSTER

Suivre impérativement l'ordre de branchement :



Recharge par alimentation de charge

1. Vérifier que le booster ne soit pas branché à une batterie de voiture
2. Vérifier que le commutateur ON/OFF (1) soit en position OFF.
3. Raccordez l'alimentation au booster : d'abord la fiche Jack à l'arrière du booster, puis le bloc d'alimentation au secteur 230V~50Hz, ou alors avec le câble allume-cigares 12V (fourni).
4. Les 3 LED rouge, jaune et vert s'allument par alternance. La batterie interne du booster est en cours de charge, la durée de charge dépend de l'état de la batterie. Il faut compter 12 à 24 heures lorsque la batterie est partiellement déchargée, au moins 48 heures si la batterie est totalement déchargée.
5. La charge est automatiquement interrompue lorsque la batterie est chargée. La charge est complète quand la LED verte (5) seule est allumée en permanence.
6. Débranchez l'alimentation au booster : d'abord l'alimentation du secteur 230V/50Hz et puis la fiche Jack à l'arrière du booster.
7. Le booster est prêt à l'emploi.

7- UTILISATION DE LA PRISE USB (3)

La prise USB délivre une tension de sortie de 5V et courant maxi de 1,1A

- Pour mettre en mode USB appuyer sur le bouton TEST USB ON/OFF (2) et vérifier si la batterie interne est correctement rechargée.
- Brancher l'appareil sur la prise USB
- Après avoir utilisé la prise USB, ne pas oublier de l'éteindre en appuyant sur le bouton TEST USB ON/OFF (2).

8- EXPLICATION DES PICTOGRAMMES PRESENTS AU DOS DU BOOSTER

1		PRENDRE CONNAISSANCE DE LA NOTICE D'UTILISATION.
2		VERIFIER QUE LE CONTACT DU VEHICULE SOIT COUPE. VERIFIER QUE LE COMMUTEUR (1) DU BOOSTER SOIT SUR OFF.
3		RACCORDER LA PINCE ROUGE (+) A LA BORNE POSITIVE (+) SUR LA BATTERIE DECHARGEE DU VEHICULE.
4		RACCORDER LA PINCE NOIRE (-) A LA MASSE (CHASSIS) DU VEHICULE, LOIN DE LA BATTERIE SI POSSIBLE. SINON A LA BORNE NEGATIVE (-) SUR LA BATTERIE DECHARGEE DU VEHICULE.
5		METTRE LE COMMUTEUR (1) DU BOOSTER SUR ON. ATTENDRE ENVIRON 30 SECONDES AFIN QUE LES TENSIONS S'AJUSTENT.
6		PROCEDER AU DEMARRAGE DU VEHICULE. LA DUREE MAXIMALE DE DEMARRAGE DOIT ETRE INFERIEURE A 10 SECONDES, AU DELA UNE PAUSE D'ENVIRON 3 MINUTES S'IMPOSE.
7		LA PROCEDURE DE DEMARRAGE EST REUSSIE. LE MOTEUR TOURNE. VERIFIER QUE LE COMMUTEUR (1) DU BOOSTER SOIT SUR OFF.
8		COMMENCER PAR DEBRANCHER LA PINCE NOIRE (-) DU VEHICULE.
9		PUIS DEBRANCHER LA PINCE ROUGE (+) DE LA BATTERIE DE LA VOITURE.
10		IL EST CONSEILLE DE RECHARGER LA BATTERIE DU BOOSTER APRES CHAQUE DEMARRAGE.

WAŻNE

Dla własnego bezpieczeństwa uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją w bezpiecznym miejscu. Booster przeznaczony jest do akumulatorów o napięciu 12V.

Booster wyposażony jest w ładowarkę 230V (model ADZ1-2) i kabel połączeniowy 12V (gniazdo zapalniczki i wtyczka Jack).

Zewnętrzna ładowarka (Model ADZ1-2) umożliwia naładowanie baterii wewnętrznej boostera po podłączeniu jej do gniazda 230V / 50Hz.

Kabel 12V umożliwia naładowanie wewnętrznej baterii boostera po podłączeniu go do gniazda zapalniczki samochodowej. Booster został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

1- BEZPIECZEŃSTWA

- Operacje związane z akumulatorem ołowiowym zawsze stanowią zagrożenie. Jedną z nich jest ładowanie, w trakcie którego akumulator może wytwarzać wybuchową mieszaninę gazów. Bardzo ważne jest, aby przeczytać tę instrukcję przed użyciem i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.
- Aby naładować baterię boostera, używając kabla zapalniczki, należy się wcześniej upewnić, że silnik samochodu pracuje.
- Płyn znajdujący się w akumulatorze to kwas! Przed wszelkimi pracami założyć okulary ochronne, rękawice i odpowiednie ubranie. W przypadku kontaktu kwasu ze skórą, należy natychmiast obficie przemyć miejsce wodą. W przypadku przedostania się kwasu do oczu, natychmiast przepłukać je dużą ilością bieżącej zimnej wody. Skonsultować się z lekarzem. Nie palić! Unikać ognia!
- Ładowarka (Model ADZ1-2) przeznaczona jest wyłącznie dla boostera. Nie ładować innych baterii, baterii nie nadających się do ładowania oraz uszkodzonych. Może to spowodować uszkodzenie ładowarki.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Nie otwierać urządzenia. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez producenta lub jego serwis posprzedażny.
- Ze względu na ryzyko zwarcia nigdy nie umieszczać zacisków akumulatora w pobliżu przewodzącego metalu.
- Aby zapewnić szybkie usunięcie gazów, jakie mogą się wydzielać podczas ładowania, należy bezwzględnie unikać ognia, płomieni i iskier. Gazy są wybuchowe. Booster zawiera wyłącznik oraz wyłącznik samoczynny, które mogą wytwarzać iskry. Używać go w dobrze wietrzonym miejscu.
- Używać zasilacza ładującego wyłącznie wewnątrz, w pomieszczeniu o zapewnionej odpowiedniej wentylacji.
- Chronić zasilacz ładujący oraz booster przed deszczem i wilgocią.
- Nigdy nie podłączać / odłączać klipsów boostera do/ od zacisków akumulatora, jeśli przełącznik ON / OFF (1) znajduje się w pozycji „ON”. Przed podłączeniem upewnić się, że przełącznik ustawiony jest na „OFF”.
- Unikać zwarć na klipsach.

To urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że są odpowiednio nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i związanych z nim zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Przechowywać booster i jego ładowarkę w suchym miejscu (bezwzględnie chronić przed wilgocią). Ładowarka może być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed płynami, deszczem i śniegiem.

Usuwać uszkodzone baterie do autoryzowanych punktów zbiórki.

Instrukcja obsługi

**Przeczytać przed każdym użyciem.
Należy ją zachować do użycia w przyszłości.**

- 1- ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (STRONA 25)
- 2- ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYWANIA URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO ADZ1-2 (STRONA 26)
- 3- ZASTOSOWANIE I PARAMETRY (STRONA 27)
- 4- TEST AKUMULATORA BOOSTERA (STRONA 28)
- 5- KONSERWACJA BATERII BOOSTERA (STRONA 28)
- 6- ŁADOWANIE BATERII BOOSTERA (STRONA 28)
- 7- UŻYWANIE GNIAZDA USB (STRONA 28)
- 8- ZNACZENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH Z TYŁU BOOSTERA (STRONA 29)
- 9- URUCHOMIENIE POJAZDU (STRONA 30)
- 10- UŻYWANIE LAMPKI LED (wyłącznie MODELE AD-2000 i AD-3000) (STRONA 30)
- 11- USUWANIE, RECYKLING (STRONA 30)
- 12- GWARANCJA (STRONA 30)

Feu Vert – polska Sp. z o.o.
ul. Puławska 303
www.feuvvert.pl

@2015

24

9- DEMARRAGE DU VEHICULE

1. Prendre connaissance de la notice d'utilisation.
2. Vérifier que le contact du véhicule soit coupé. Vérifier que le commutateur Marche / Arrêt (1) du booster soit sur la position « OFF ».
3. Raccorder la pince rouge (+) à la borne positive (+) sur la batterie du véhicule.
4. Raccorder la pince noire (-) à la masse (châssis) du véhicule, loin de la batterie si possible, sinon à la borne négative (-) sur la batterie du véhicule. En cas de mauvaise polarité, un signal sonore est activé et la LED rouge (4) s'allume et clignote. Il faut impérativement débrancher les pinces et les connecter dans le bon sens avant de poursuivre.
5. Mettre le commutateur (1) du booster en position « ON » et attendre environ 30 secondes afin que les tensions s'ajustent.
6. Démarrer le véhicule. La durée maximale de démarrage doit être inférieure à 10 secondes. Au-delà, une pause d'environ 3 minutes s'impose.
7. Après le démarrage, mettre le commutateur (1) du booster en position « OFF ».
8. Commencer par débrancher la pince noire (-).
9. Puis débrancher la pince rouge (+).
10. Recharger la batterie du booster après usage.

10- UTILISATION DE LA LAMPE LED (modèles AD-2000 et AD-3000 seulement)

1. Appuyer 3 secondes sur le bouton poussoir TEST (2) situé sur la façade avant de l'appareil, la lampe s'allume, appuyer une seconde fois la lampe clignote.
2. Appuyer une troisième fois la lampe s'éteint.

11- MISE AU REBUT, RECYCLAGE

Pour la protection de l'environnement, veuillez penser au fait que les matériaux d'emballages, les matières plastiques et ferreux ne doivent pas être jetées dans la poubelle ménagère. Éliminez les déchets conformément aux règles !

La batterie contenue dans le booster doit être recyclée de manière appropriée.

La loi impose de ramener les batteries hors d'usage dans une collecte locale de déchets, des garages ou autres points de collecte.



ENVIRONNEMENT

Préserver la santé des personnes en sauvegardant les ressources naturelles et l'environnement. Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères mais le déposer, lorsqu'il sera en fin de vie et hors d'usage, dans un centre de récupération et de recyclage des appareils électriques ou chez un distributeur (selon la réglementation et la situation géographique, en application de la directive 2012/19/CE).

12- GARANTIE

La garantie est de 1 an. Pour la faire valoir, ramener le booster complet ainsi que votre facture ou ticket de caisse à votre revendeur en indiquant son défaut.

9

Instrucciones de uso

Leer antes de cada utilización.
Debe ser conservado para utilizaciones futuras.

- 1- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (PÁGINA 11)
- 2- REGLAS DE SEGURIDAD APLICABLES AL CARGADOR ADZ1-2 (PÁGINA 12)
- 3- UTILIZACIONES Y CARACTERÍSTICAS (PÁGINA 13)
- 4- HACER UN TEST DE LA BATERÍA DEL BOOSTER (PÁGINA 14)
- 5- MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA DEL BOOSTER (PAGE 14)
- 6- RECARGAR LA BATERÍA DEL BOOSTER (PÁGINA 14)
- 7- UTILIZACIÓN DE LA MEMORIA USB (PÁGINA 14)
- 8- EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS PRESENTES AL DORSO DEL BOOSTER (PÁGINA 15)
- 9- ENCENDIDO DEL VEHÍCULO (PÁGINA 16)
- 10- UTILIZACIÓN DE LA LÁMPARA LED (modelos AD-2000 y AD-3000 solamente) (PÁGINA 16)
- 11- PUESTA EN DESECHO, RECICLAJE (PÁGINA 16)
- 12- GARANTÍA (PÁGINA 16)

Feu Vert, Ibérica / Portugal - 28027 MADRID
www.feuvert.es

@2015

9 – ARRANQUE DO VEÍCULO

- 1. Leia as instruções de utilização.
- 2. Verifique se o contacto do veículo está cortado. Verifique se o comutador Ligar/Desligar (1) do booster está na posição «OFF».
- 3. Ligue a pinça vermelha (+) ao terminal positivo (+) na bateria do veículo.
- 4. Ligue a pinça preta (-) à massa (chassis) do veículo, longe da bateria, se possível, ou ao terminal negativo (-) na bateria do veículo. Em caso de má polaridade, é ativado um sinal sonoro e o LED vermelho (4) acende e fica a piscar. É imperativamente necessário desligar as pinças e ligá-las no sentido correto antes de continuar.
- 5. Coloque o comutador (1) do booster na posição «ON» e espere 30 segundos até que as tensões se ajustem.
- 6. Faça o arranque do veículo. A duração máxima de arranque deve ser inferior a 10 segundos. Caso contrário, faça uma pausa de cerca de 3 minutos.
- 7. Após o arranque, coloque o comutador (1) do booster na posição «OFF».
- 8. Comece por desligar a pinça preta (-).
- 9. Depois desligue a pinça vermelha (+).
- 10. Recarregue a bateria do booster após a utilização.

10 – UTILIZAÇÃO DA LÂMPADA LED (apenas nos modelos AD-2000 e AD-3000)

- 1. Prima durante 3 segundos o botão TEST (2) situado na parte da frente do aparelho. A lâmpada acende, prima uma segunda vez e a lâmpada fica a piscar.
- 2. Prima uma terceira vez e a lâmpada apaga.

11 – ELIMINAÇÃO, RECICLAGEM

Para a proteção do ambiente, lembre-se de que os materiais de embalagem e as matérias plásticas e ferrosas não devem ser descartadas com os resíduos domésticos. Elimine os resíduos de acordo com as regras!

A bateria contida no booster deve ser reciclada de forma apropriada.

A lei obriga a que as baterias fora de uso sejam colocadas num local de resíduos, em estações de serviço ou outros pontos de recolha.



AMBIENTE

Preservar a saúde das pessoas, salvaguardando os recursos naturais e o ambiente. Não descartar este aparelho com os resíduos domésticos.

Quando ele estiver em fim de vida e fora de uso, levá-lo a um centro de recuperação e de reciclagem de aparelho elétricos ou a um distribuidor (conforme a regulamentação e a situação geográfica, nos termos da diretiva 2012/19/CE).

12- GARANTIA

A garantia tem a duração de 1 ano. Para a reclamar, dirija-se ao revendedor com o booster completo, a fatura e o recibo de caixa, indicando a avaria.

8 – EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS PRESENTES NA PARTE DE TRÁS DO BOOSTER (PÁGINA 8)

1		LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.
2		VERIFICAR SE O CONTACTO COM O VEÍCULO ESTÁ CORTADO. VERIFICAR SE O COMUTADOR (1) DO BOOSTER ESTÁ EM OFF.
3		LIGAR A PINÇA VERMELHA (+) AO TERMINAL POSITIVO (+) NA BATERIA DESCARREGADA DO VEÍCULO.
4		LIGAR A PINÇA PRETA (-) À MASSA (CHASSIS) DO VEÍCULO, LONGE DA BATERIA, SE POSSÍVEL, OU AO TERMINAL NEGATIVO (-) NA BATERIA DESCARREGADA DO VEÍCULO.
5		COLOCAR O COMUTADOR (1) DO BOOSTER EM ON. ESPERAR APROXIMADAMENTE 30 SEGUNDOS ATÉ QUE AS TENSÕES SE AJUSTEM.
6		PROCEDER AO ARRANQUE DO VEÍCULO. A DURAÇÃO MÁXIMA DO ARRANQUE DEVE SER INFERIOR A 10 SEGUNDOS. CASO CONTRÁRIO, É NECESSÁRIO FAZER UMA PAUSA APROXIMADA DE 3 MINUTOS.
7		O PROCEDIMENTO DE ARRANQUE É BEM-SUCEDIDO. O MOTOR ESTÁ EM FUNCIONAMENTO VERIFICAR SE O COMUTADOR (1) DO BOOSTER ESTÁ EM OFF.
8		COMEÇAR POR DESLIGAR A PINÇA PRETA (-) DO VEÍCULO.
9		DEPOIS DESLIGAR A PINÇA VERMELHA (+) DA BATERIA DO VEÍCULO.
10		É ACONSELHÁVEL RECARREGAR A BATERIA DO BOOSTER APÓS CADA ARRANQUE.

IMPORTANTE

Para su seguridad, lea detalladamente estas instrucciones y consérvelas cuidadosamente. El booster está previsto para un funcionamiento con una tensión de batería de 12 voltios. El booster tiene un cargador de 230V (modelo ADZ1-2) y un cordón de conexión de 12V (ficha enciende cigarrillos y ficha Jack). El cargador (Modelo ADZ1-2) externo permite recargar la batería interna del booster conectándola en un tomacorriente de 230V/50Hz. El cordón de 12V permite recargar la batería interna del booster conectándolo al enciende cigarrillos del vehículo. El booster está concebido y fabricado respetando las normas de seguridad en vigor.

1- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Las intervenciones en una batería con plomo representa siempre un peligro. Fundamentalmente durante la carga, una batería puede producir gases explosivos. Es muy importante leer estas instrucciones antes de cada utilización y respetarlas. Favor de consultar también el manual de instrucciones de su vehículo.
- Para recargar la batería del booster con el cable enciende cigarrillos, asegúrese que el motor del coche esté en funcionamiento.
- ¡El líquido que contienen las baterías es ácido! Póngase gafas, guantes y ropas apropiadas para la manipulación. En caso de contacto con la piel, lave y enjuague con abundante agua. En el caso de penetración de ácido en los ojos, enjuague inmediatamente y abundantemente con agua del grifo. Consulte un médico ¡No fumar! ¡Evite las llamas!
- El cargador (modelo ADZ1-2) para la recarga y previsto únicamente para el booster. No cargar otras baterías, baterías recargables, no recargables defectuosas. Existen riesgos de deteriorar el cargador.
- No dejar al alcance de los niños.
- No abrir el equipo. El mismo debe solamente ser reparado por el fabricante o por el servicio post venta del fabricante.
- Nunca aproximar las confecciones de la batería con un metal conductor, hay riesgo de corto-circuito.
- Con el fin de garantizar un escape rápido de gases que puedan engendrarse durante la recarga de la batería, es indispensable evitar el fuego, las llamas o chispas. Los gases son explosivos. El booster contiene un interruptor y un disyuntor que pueden crear chispas. Utilizarlo en un local ventilado.
- Utilizar la alimentación de carga solamente al interior y en un local suficientemente ventilado.
- Proteger la alimentación de carga y el booster de la lluvia y de la humedad.
- No conectar / desconectar las pinzas del booster a los bornes de la de la batería si el conmutador encendido/apagado (1) está en la posición « ON ». Asegúrese de que esté en posición « OFF » antes de la conexión.
- Evite los cortos circuitos en las pinzas.

Este equipo no puede ser utilizado por niños ni por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia o de conocimiento, excepto si los mismos(as) están correctamente controlado(a)s o si las instrucciones relativas a la utilización del equipo en toda seguridad, le fueron dadas y si los riesgos fueron indicados. La limpieza y el mantenimiento por el utilizador no deben ser efectuados por niños sin control parental. Almacene el booster y su cargador en un lugar seco (proteger imperativamente de la humedad). El cargador está adaptado solamente para ser utilizado en el interior. Protéjalo de los líquidos, de la lluvia y de la nieve. Reciclar las baterías defectuosas a través de puntos de colecta autorizados.

2- REGLAS DE SEGURIDAD APLICABLES AL CARGADOR ADZ1-2

EXPLICACIÓN DE LAS RECOMENDACIONES :



Leer el manual de utilización antes de cargarla.



Utilizar en el interior. No exponerla a la lluvia.



Doble aislamiento Clase II.



Mantener una ventilación apropiada durante la carga

- Cuidado con los gases explosivos que pueden producirse durante la carga. Evite las llamas y las chispas. Durante la carga, la batería debe ser colocada en un lugar bien ventilado.
- Antes de conectar o de desconectar la batería, retire el cargador del tomacorriente de 230 voltios.
- Si el cable de alimentación se daña, debe ser remplazado por el fabricante, su servicio post venta o una persona de calificación similar, con el fin de evitar el peligro.
- Este cargador no puede, en ningún caso, utilizarse para cargar pilas o baterías no recargables.
- Este aparato está concebido únicamente para cargar las baterías indicadas en este manual de uso. No cargar baterías NI-/CAD o de otro tipo con el equipo.
- Nunca cargar una batería congelada. Si el líquido de la batería (ácido) está congelado, la batería debe estar descongelada. Luego puede cargarse.
- Controle que el líquido de la batería no entre en contacto con la piel o la ropa ya que puede engendrar quemaduras. Si esto llegara a ocurrir, lave inmediatamente con agua la zona afectada.
- No colocar la batería sobre la parte superior del cargador o a la inversa.
- Nunca utilizar el cargador si ha recibido un choque violento o una caída. En este caso, debe ser revisado y reparado por una persona competente.
- Coloque el cable eléctrico del cargador de manera que nadie pueda caminar por encima del mismo.
- No tirar el cable eléctrico, esto evita dañar el cargador.

4 – TESTAR A BATERIA DO BOOSTER

1. Certifique-se de que o booster não está ligado a uma bateria de automóvel.
2. Prima o botão TEST (2) situado na parte da frente do aparelho.
3. LED (5) vermelho: bateria descarregada - recarregar imediatamente
LED (5) amarelo: bateria parcialmente descarregada – recarga aconselhável
LED (5) verde: bateria carregada.

4. Prima de novo o botão TEST (2) para desligar o dispositivo de teste da bateria.

Se o LED verde (5) acender e o alarme sonoro estiver ativo, isso significa que a tensão da bateria interna é demasiado elevada. O booster não é apropriado para o arranque do veículo.
Se o LED vermelho (5) acender, isso significa que a tensão da bateria interna está demasiado fraca. Nesse caso recarregue a bateria.

Importante: Evite deixar o booster exposto ao sol. O calor favorece a descarga da bateria do booster. Verifique frequentemente o seu estado de carga.

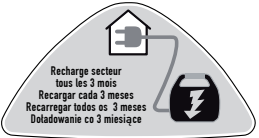
5 – MANUTENÇÃO DA BATERIA INTERNA

O booster está equipado com uma bateria que não necessita de manutenção. Essa bateria é fornecida com carga. No entanto, é indispensável fazer um complemento de carga antes da utilização. Se o aparelho não for utilizado, recarregue a bateria de 3 em 3 meses.

Importante : a bateria do booster nunca deve ficar muito tempo em estado de descarga sob pena de se danificar de forma irreversível. Uma bateria descarregada ou sem manutenção não será coberta pela garantia.

6 – RECARREGAR A BATERIA DO BOOSTER

Seguir imperativamente a ordem de ligação:



Recarga por alimentação de carga

1. Verifique se o booster não está ligado a uma bateria de automóvel.
2. Verifique se o comutador ON/OFF (01) está na posição OFF.
3. Ligue a alimentação ao booster: primeiro a ficha Jack na parte de trás do booster e depois a fonte de alimentação à rede 230V~50Hz, ou com o cabo do isqueiro de 12V (fornecido).
4. Os 3 LED – vermelho, amarelo e verde – acendem alternadamente. A bateria interna do booster está em carga. A duração da carga depende do estado da bateria. Conte com 12 a 24 horas quando a bateria estiver parcialmente descarregada e pelo menos 48 horas se estiver totalmente descarregada.
5. A carga é automaticamente interrompida quando a bateria está carregada. A carga está completa quando só o LED verde (5) está permanentemente aceso.
6. Desligue a alimentação do booster: primeiro a alimentação da rede de 230V/50Hz e depois a ficha Jack na parte de trás do booster.
7. O booster está pronto a ser utilizado.

7 – UTILIZAÇÃO DA ENTRADA USB (3)

- A entrada USB fornece uma tensão de saída de 5V e corrente máxima de 1,1A.
- Para colocar em modo USB, prima o botão TEST USB ON/OFF (2) e verifique se a bateria interna está corretamente recarregada.
 - Ligue o aparelho à entrada USB.
 - Após ter utilizado a entrada USB, não se esqueça de a desligar, premindo o botão TEST USB ON/OFF (2).

3 – UTILIZAÇÃO E CARACTERÍSTICAS

O booster destina-se a utilização pelo grande público, para auxiliar no arranque de veículos ligeiros cujas baterias estão demasiado fracas. Permite, entre outras coisas, a assistência ao arranque.

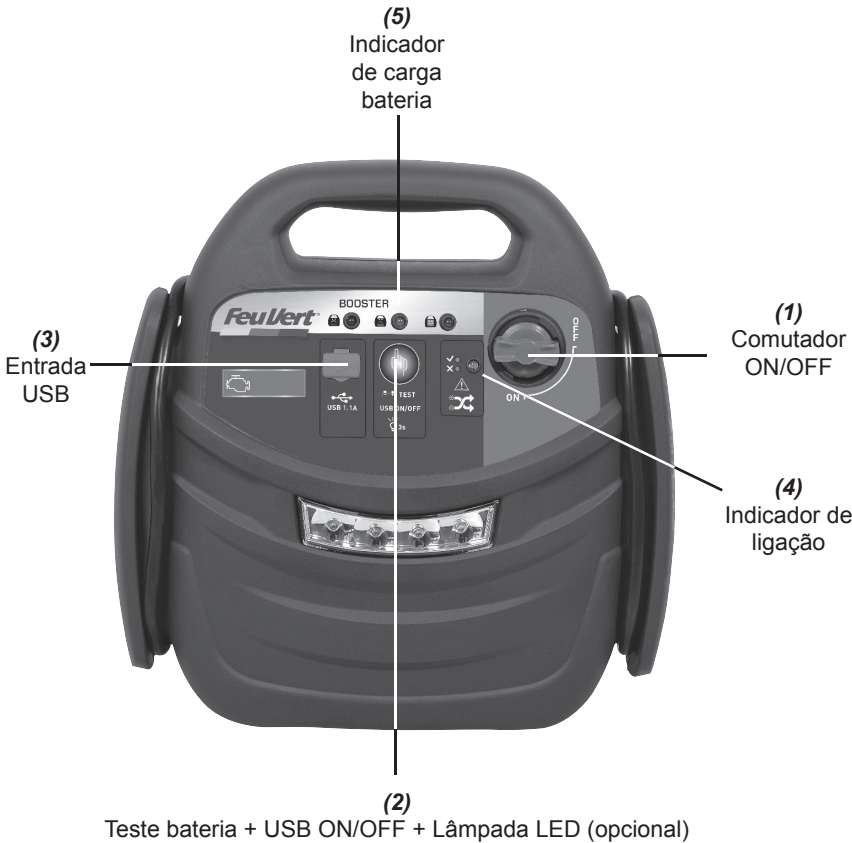
Referência AD-1400 (com bateria de 7Ah):
veículos a gasolina ou gasóleo até 1,4 l de cilindrada.

Referência AD-2000 (com bateria de 16Ah):
veículos a gasolina ou gasóleo até 2 l de cilindrada.

Referência AD-3000 (com bateria de 19Ah):
veículos a gasolina ou gasóleo até 3 l de cilindrada.

Booster

	Referência AD-1400-FV (com bateria de 7Ah)	Referência AD-2000-FV (com bateria de 16Ah)	Referência AD-3000-FV (com bateria de 19Ah)
Bateria interna	12,0V / 7Ah	12,0V / 16Ah	12,0V / 19Ah
Assistência no arranque (corrente de pico)	250A	400A	600A



3- UTILIZACIÓN Y CARACTERÍSTICAS

El booster está destinado para el gran público para ayudar al arranque de los vehículos de turismo que las baterías son muy débiles. Permite además la asistencia para el encendido.

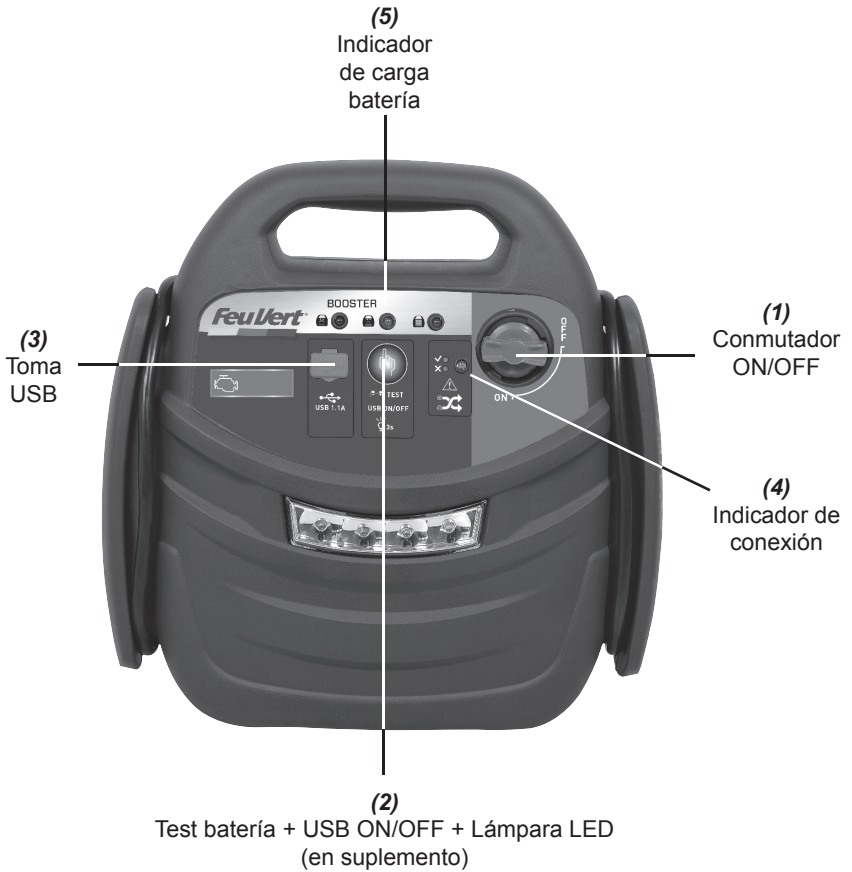
Referencia AD-1400 (con batería de 7Ah):
De vehículos de gasolina o diesel de hasta 1.4 L cilindrada.

Referencia AD-2000 (con batería de 16Ah):
De vehículos de gasolina o diesel de hasta L de cilindrada.

Referencia AD-3000 (con batería de 19Ah):
De vehículos de gasolina o diesel de hasta3 L de cilindrada

Booster

	Referencia AD-1400-FV (con batería de 7Ah)	Referencia AD-2000-FV (con batería de 16Ah)	Referencia AD-3000-FV (con batería de 19Ah)
Batería interna	12,0V / 7Ah	12,0V / 16Ah	12,0V / 19Ah
Asistencia para el encendido (corriente de pico)	250A	400A	600A



4- PORBAR LA BATERÍA DEL BOOSTER

- 1. Verificar que el booster no esté conectado a una batería de automóvil
- 2. Oprimir el botón TEST (2) situado en la parte delantera del equipo.
- 3. LED (5) rojo: batería descargada, a recargar inmediatamente; LED (5) amarillo: batería parcialmente descargada, recarga aconsejada, LED (5) verde: batería cargada
- 4. Appuyer de nouveau sur le bouton poussoir TEST (2) pour éteindre le testeur de batterie.

Si la LED verde (5) se enciende y que la alarma sonora está activada, esto significa que la tensión de la batería interna está muy elevada. El booster no está apropiado para el arranque del vehículo. Si la LED roja (5) se enciende y que la alarma sonora está activada, esto significa que la tensión de la batería interna es muy débil, en este caso debe cargar la batería.

Importante: Evite dejarla al sol. El calor favorece la descarga de la batería del booster. Verificar frecuentemente su estado de carga.

5- MANTENIMIENTO DE LA BATERIA INTERNA

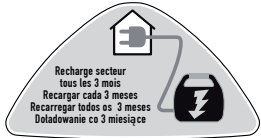
El booster está equipado de una batería que no necesita mantenimiento. Se entrega cargada. Sin embargo es indispensable aportar un complemento de carga antes de la utilización. Si el equipo no se utiliza, recargue la batería cada tres meses.

Importante: la batería del booster no debe nunca quedarse mucho tiempo descargada ya que puede dañarse de manera irreversible. Una batería descargada o sin mantenimiento se pierde la garantía.

6- RECARGAR LA BATERÍA DEL BOOSTER

Seguir imperativamente el orden de la conexión :

Recarga por alimentación de carga



- 1. Verificar que el booster no esté conectado a una batería de automóvil
- 2. Verificar que el conmutador ON/OFF (1) esté en posición OFF.
- 3. Conecte la alimentación al booster: primero la ficha Jack en la parte posterior del booster, luego el bloque de alimentación del sector 230V~50Hz, o con el cable enciende-cigarros 12V (incluido).
- 4. Los 3 LED rojo, amarillo y verde se encienden intermitentemente. La batería interna del booster se encuentra cargándose, la duración de la carga depende del estado de la batería. Es necesario esperar entre 12 ó 24 horas para que la batería se cargue parcialmente, al menos 48 horas si la batería está totalmente descargada.
- 5. La carga se interrumpe automáticamente cuando la batería está cargada. Está completamente cargada cuando la LED verde (5) sólo está encendida en permanencia.
- 6. Desconecte la alimentación del booster: primero la alimentación del sector de 230V/50Hz y después la ficha Jack en la parte posterior del booster.
- 7. El boster está listo para ser utilizado.

7- UTILIZACIÓN DE LA TOMA USB (3)



- La toma USB tiene una tensión de salida de 5V y una corriente máxima de 1,1A
- Para colocarla en modo USB oprima el botón TEST USB ON/OFF (2) y verificar si la batería interna está cargada correctamente.
 - Conectar el equipo en la toma USB
 - Después de haber utilizado la toma USB, no olvidar apagarla en el botón TEST USB ON/OFF (2).

2 – REGRAS DE SEGURANÇA APLICADAS AO CARREGADOR ADZ 1-2

EXPLICAÇÃO DOS AVISOS:



Leia as instruções de utilização antes de carregar.



Para utilização no interior. Não exponha à chuva.



Duplo isolamento Classe II.



Providencie uma ventilação apropriada durante a carga.

- Atenção aos gases explosivos que podem gerar-se durante a carga. Evite as chamas e as faíscas. Durante a carga, a bateria deve ser colocada num local bem ventilado.
- Antes de ligar ou desligar a bateria, retire o carregador da tomada de rede de 230 volts.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou uma pessoa com qualificação equivalente, a fim de evitar perigos.
- O carregador nunca pode ser utilizado para carregar pilhas ou baterias não recarregáveis.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para carregar as baterias indicadas nestas instruções. Não carregue baterias NI-/CAD ou outros tipos de baterias com este aparelho.
- Nunca carregue uma bateria gelada. Se o líquido contido numa bateria (ácido) estiver gelado, a bateria deve ser descongelada. Em seguida pode ser carregada.
- Tenha o cuidado de não deixar o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou a roupa, sob pena de sofrer queimaduras. Se isso acontecer, lave imediatamente a zona afetada com água.
- Não coloque a bateria por cima do carregador ou inversamente.
- Nunca utilize o carregador quando este tiver sofrido um choque violento ou uma queda. Nesse caso, mande inspecionar e reparar o aparelho por uma pessoa competente.
- Coloque o cabo elétrico do carregador de forma a que ninguém o pise.
- Não puxe o cabo elétrico, a fim de evitar danificar o carregador.

IMPORTANTE

Para sua segurança, leia atentamente estas instruções e guarde-as com todo o cuidado.
 O booster está previsto para funcionar com uma tensão de bateria de 12 volts.
 O booster é fornecido com um carregador de 230V (modelo ADZ1-2) e um cabo de ligação de 12V (ficha de isqueiro e ficha Jack).
 O carregador (modelo ADZ1-2) externo permite recarregar a bateria interna do booster, ligando-o a uma tomada de 230V/50Hz.
 O cabo de 12V permite recarregar a bateria interna do booster, ligando-o à ficha do isqueiro do veículo. O booster foi concebido e fabricado segundo as normas de segurança em vigor.

1- INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- As intervenções numa bateria de chumbo apresentam sempre perigos. Uma bateria pode produzir gases explosivos, principalmente durante a recarga. É muito importante ler estas instruções antes de cada utilização e cumpri-las. Consulte igualmente o manual de instruções do seu veículo.
 - Para recarregar a bateria do booster com o cabo do isqueiro, certifique-se de que o motor do veículo está em funcionamento.
 - O líquido contido nas baterias é ácido! Use óculos, luvas e roupa apropriada durante o manuseamento. Em caso de contacto do ácido com a pele, lave abundantemente com água. Em caso de penetração de ácido nos olhos, lave de imediato abundantemente com água fria sob uma torneira. Consulte um médico. Não fume! Evite as chamas!
 - O carregador (modelo ADZ1-2) para a recarga só está previsto para o booster. Não recarregue outras baterias, baterias não recarregáveis ou com defeito, sob pena de deteriorar o carregador.
 - Não deixe ao alcance das crianças.
 - Não abra o aparelho. O aparelho só deve ser reparado pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda do fabricante.
 - Nunca aproxime as ligações da bateria de um metal condutor, devido ao risco de curto-circuito.
 - A fim de garantir a saída rápida dos gases suscetíveis de serem gerados durante a recarga da bateria, é indispensável evitar fogo, chamas e faíscas. Os gases são explosivos. O booster contém um interruptor e um disjuntor que podem gerar faíscas. Utilize-o num local ventilado.
 - Utilize a alimentação de carga apenas no interior e num local suficientemente ventilado.
 - Proteja a alimentação de carga e o booster da chuva e da humidade.
 - Nunca ligue/desligue as pinças do booster aos terminais da bateria se o comutador de ligar/desligar (1) estiver na posição «ON». Certifique-se de que o comutador está na posição «OFF» antes da ligação.
 - Evite os curto-circuitos nas pinças.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou que não possuam experiência ou conhecimentos adequados, exceto se forem corretamente vigiadas ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tiverem compreendido os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
 Guarde o booster e o seu carregador num local seco (proteger imperativamente da humidade). O carregador apenas é apropriado para utilização no interior. Proteja dos líquidos, da chuva e da neve.
 Recicle as baterias avariadas, dirigindo-se aos pontos de recolha autorizados.

8- EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS PRESENTADOS EN LA PARTE POSTERIOR DEL BOOSTER

1		LEER LAS INSTRUCCIONES.
2		VERIFICAR QUE EL CONTACTO DEL VEHÍCULO ESTE DESACTIVADO. VERIFICAR QUE EL CONMUTADOR (1) DEL BOOSTER ESTE EN OFF.
3		CONECTAR LA PINZA ROJA (+) AL BORNE POSITIVO (+) EN LA BATERÍA DESCARGADA DEL VEHÍCULO.
4		CONECTAR LA PINZA NEGRA (-) A LA MASA (CHASIS) DEL VEHÍCULO, LEJOS DE LA BATERÍA SI ES POSIBLE, SI NO AL LADO NEGATIVO (-) EN LA BATERÍA DESCARGADA DEL VEHÍCULO.
5		COLOCAR EL CONMUTADOR (1) DEL BOSTER EN ON. ESPERAR APROXIMADAMENTE 30 SEGUNDOS CON EL OBJETIVO DE QUE LAS TENSIONES SE AJUSTEN.
6		PROCEDER AL ARRANQUE DEL VEHÍCULO. LA DURACIÓN MÁXIMA DE ARRANQUE DEBE SER INFERIOR A 10 SEGUNDOS. A PARTIR DE AHÍ SE REQUIERE UNA PAUSA DE 3 MINUTOS.
7		EL PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE SE REALIZA. EL MOTOR FUNCIONA. VERIFICAR QUE EL CONMUTADOR (1) DEL BOOSTER SE ENCUENTRE EN OFF.
8		COMENZAR DESCONECTANDO LA PINZA NEGRA (-) DEL VEHÍCULO.
9		LUEGO DESCONECTAR LA PINZA ROJA (+) DE LA BATERÍA DEL VEHÍCULO.
10		SE ACONSEJA RECARGAR LA BATERÍA DEL BOOSTER DESPUÉS DE CADA ARRANQUE.

9- ARRANQUE DEL VEHÍCULO

1. Leer las instrucciones.
2. Verificar que el contacto del vehículo se encuentre desactivado. Verificar que el conmutador Encendido / Apagado **(1)** del booster se encuentre en la « OFF ».
3. Conectar la pinza roja (+) en el lado positivo (+) de la batería del vehículo.
4. Conectar la pinza negra (-) a la masa (chasis) del vehículo, lejos de la batería si es posible, si no al lado negativo (-) de la batería del vehículo. En el caso de polaridad deficiente, una señal sonora se activa y la LED roja **(4)** se enciende y parpadea. Es necesario desconectar imperativamente desconectar las pinzas y conectarlas en el buen sentido antes de proseguir.
5. Colocar el conmutador **(1)** del booster en posición « ON » y esperar aproximadamente 30 segundos para que las tensiones de ajusten.
6. Arrancar el vehículo. La duración máxima de arranque debe ser inferior a 10 segundos. Luego debe hacerse una pausa de aproximadamente 3 minutos.
7. Después del arranque, colocar el conmutador **(1)** del booster en posición « OFF ».
8. Comenzar por desconectar la pinza negra (-).
9. Luego desconectar la pinza roja (+).
10. Recargar la batería del booster después del uso.

10- UTILIZACIÓN DE LA LÁMPARA LED (modelos AD-2000 y AD-3000 solamente)

1. Oprimir 3 segundos el botón TEST **(2)** situado adelante en el equipo, la lámpara se enciende, oprimir por segunda vez la lámpara parpadea.
2. Oprimir por tercera vez y la lámpara se apaga.

11- ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO, RECICLAJE

Para la protección del medio ambiente, piense en el hecho de que los materiales de embalajes, las baterías plásticas y ferrosas no deben ser botadas en la basura ¡Elimine los desechos en conformidad con las reglas!

La batería contenida en el booster debe ser reciclada de manera apropiada.
La ley impone llevar las baterías que ya no se usan en una colecta local de desechos, garajes u otros puntos de colecta.



MEDIO AMBIENTE

Preservar la salud de las personas protegiendo los recursos naturales y el medioambiente. No botar este equipo en la basura, debe ser entregado, cuando ya se encuentre en la fase final de utilización y fuera de uso, en un centro de recuperación y de reciclaje de equipos eléctricos o en un distribuidor (según la reglamentación y la situación geográfica en conformidad con la directiva 2012/19/CE).

12- GARANTÍA

La garantía es de 1 año. Para hacerla valer, aporte el booster completo, así como también su factura o comprobante de compra, a su revendedor indicando su defecto.

Manual de utilização

Ler antes de cada utilização.
Guardar para utilizações futuras.

1- INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (PÁGINA 18)

2- REGRAS DE SEGURANÇA APLICÁVEIS AO CARREGADOR ADZ1-2 (PÁGINA 19)

3- APLICAÇÕES E CARACTERÍSTICAS (PÁGINA 20)

4- TESTAR A BATERIA DO BOOSTER (PÁGINA 21)

5- MANUTENÇÃO DA BATERIA DO BOOSTER (PÁGINA 21)

6- RECARREGAR A BATERIA DO BOOSTER (PÁGINA 21)

7- UTILIZAÇÃO DA ENTRADA USB (PÁGINA 21)

8- EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS PRESENTES NA PARTE DE TRÁS DO BOOSTER (PÁGINA 22)

9- ARRANQUE DO VEÍCULO (PÁGINA 23)

10- UTILIZAÇÃO DA LÂMPADA LED (apenas nos modelos AD-2000 e AD-3000) (PÁGINA 23)

11- ELIMINAÇÃO, RECICLAGEM (PÁGINA 23)

12- GARANTIA (PÁGINA 23)

Feu Vert, Ibérica / Portugal - 28027 MADRID
www.feuvert.es

@2015